FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 76 Glengarry — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Township of Charlottenburgh — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emile Lavigne — Enumerator. / Recenseur. — June 10 and 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality and list no. of dwelling house in order of visitation. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. If other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether deaf-mute, blind, insane or feeble-minded.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If naturalized.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account. (See instructions.)	State whether person is employed for wages, or works on salary, or is a fisherman, logger, or driver of horses, etc.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Rate of wages per hour at chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour at other than the chief occupation.	Upon life.	Against accidents.	Cost of insurance in one year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language usually spoken.	Can speak English.	Can speak French.	Blind.	Insane.
Maisons habitées	Familles, ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de maison pour la visite. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parents avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	Mentionner si la personne est à gages, ou à traitement, ou pêcheur, bûcheron, conducteur de chevaux, etc.	Nombre de semaines d'emploi ou travail à autre chose que l'emploi principal.	Nombre de semaines à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Taux de salaire par heure à l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal.	Taux de salaire par heure à l'autre emploi.	Sur la vie.	Sur les accidents.	Coût de l'assurance en une année.	Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue habituelle.	Parle anglais.	Parle français.	Aveugle.	Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Margaret Beatty	"	F	Daughter	S	July	1900	1	O			French	Canadian	R Catholic																							
79	79	Bourgon Hyacinthe	1st Range West	M	Head	M	April	1863	58	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	9	00	hr	yr	no	Gen Farm	52		70	21?											
		" Mary A Pres	"	F	Wife	M	June	1866	54	O			French	Canadian	R Catholic	None																							
		" Adolphe	"	M	Son	S	March	1891	20	O			French	Canadian	R Catholic	Baker	2	8	50	hr	yr	no	Bk Shop	52		60	240			500		6		yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Teresa	"	F	Daughter	S	March	1893	18	O			French	Canadian	R Catholic	Domestic	0	7	00	hr	yr	no	Private Family	50		60	180							yes	yes	Engl	yes	yes		
		" David Thos	"	M	Son	S	Sept	1895	15	O			French	Canadian	R Catholic	None																							
		" Edith Mary	"	F	Daughter	S	Oct	1897	13	O			French	Canadian	R Catholic	None																		8	yes	yes	Engl	yes	yes		
		Lalonde William Jean	"	M	Nephew	S	March	1900	7	O			French	Canadian	R Catholic	None																		10	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Herbert	"	M	Nephew	S	July	1900	6	O			French	Canadian	R Catholic																			10	yes	yes	Engl	yes	yes		
80	80	Major Polycarpe	2nd Lot 2nd Con E	M	Head	M	May	1860	51	O			French	Canadian	R Catholic	Farmer	1	7	00	hr	yr	no	On Shop											10	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Julian	"	F	Mother	Wd	Feb	1825	86	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
81	81	Major Edolphus	Pt 2 Lot 2 N Road	M	Head	M	May	1861	50	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	1	9	00	hr	yr	no	Odd Jobs	40		60	240							yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Eddora	"	F	Wife	M	Oct	1872	39	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		Bray Roman	"	M	Nephew	S	July	1896	25	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	1	7	00	hr	yr	no	at Home	48		60	420							yes	yes	Engl	yes	yes		
		Petsby Albert	"	M	Nephew	S	Oct	1896	15	O			French			None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
82	82	Rouseau Alexander	Pt 6 Con 2 N Road	M	Head	M	June	1868	43	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	9	00	hr	yr	no	Gen Farm	30		70	225							no	no	Engl	yes	yes		
		" Mary	"	F	Wife	M	June	1868	43	O			French	Canadian	R Catholic	None																			no	no	Engl	yes	yes		
		" Lawrence	"	M	Son	S	July	1897	14	O			French	Canadian	R Catholic	None																			no	no	Engl	yes	yes		
83	83	Major Ambrose	2nd Lot 2nd Con	M	Head	M	May	1867	57	O			French	Canadian	R Catholic	Carpenter	1	6	00	hr	yr	no	odd Jobs	30		60	330						10	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Ephrem	"	F	Wife	M	Jan	1874	41	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Theodore	"	M	Son	S	Nov	1895	15	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Victoria	"	F	Daughter	S	Sept	1898	13	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Fortune	"	M	Son	S	Sept	1900	11	O			French	Canadian	R Catholic	None																		10	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Ovidien	"	M	Son	S	May	1902	9	O			French	Canadian	R Catholic	None																		10	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Edna	"	F	Daughter	S	Oct	1902	7	O			French	Canadian	R Catholic																			10	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Williams	"	M	Son	S	Jany	1905	6	O			French	Canadian	R Catholic																			10	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Mary Elizabeth	"	F	Daughter	S	Feb	1907	4	O			French	Canadian	R Catholic																			2	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Gerdon	"	M	Nephew	S	Nov	1909	1	O			French	Canadian	R Catholic																									
		St Thomas Julian	"	M	Methodist	W	Oct	1833	78	O			French	Canadian	R Catholic																									
84	84	Lapierre Stephen	W 1/2 Lot 1 N Road	M	Head	W	Aug	1866	44	O			French	Canadian	R Catholic	Blacksmith	1	6	00	hr	yr	no	Shop																	
		" Daniel	"	M	Son	S	March	1895	16	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	7	00	hr	yr	no	Odd Jobs	50		60	210							yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Rose	"	F	Daughter	S	July	1899	14	O			French	Canadian	R Catholic	Domestic	0	4	00	wk	yr	no	at Home	52		60	240							yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Frederick	"	M	Son	S	June	1897	13	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Louisa	"	F	Daughter	S	Oct	1897	11	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Norman	"	M	Son	S	July	1901	9	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Agnes	"	F	Daughter	S	Aug	1903	7	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Cyril	"	M	Son	S	Aug	1906	5	O			French	Canadian	R Catholic																									
85	85	Major Oliver	1st E Side N Road	M	Head	M	Oct	1870	34	O			French	Canadian	R Catholic	Contractor	11	0	75	hr	yr	no	Rail Road	35		60	1200													
		" Barbara	"	F	Wife	M	Jany	1877	33	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Melissa	"	M	Son	S	Aug	1897	13	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Ellen	"	F	Daughter	S	Oct	1898	12	O			French	Canadian	R Catholic	None																		8	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Margaret	"	F	Daughter	S	Apr	1902	9	O			French	Canadian	R Catholic	None																		8	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Alfred Remi	"	M	Son	S	Feb	1906	5	O			French	Canadian	R Catholic																			8	yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Helena	"	F	Daughter	S	Nov	1908	2	O			French	Canadian	R Catholic																									
86	86	Victoria Xavier Augustin	2nd E Side N Road	M	Head	S	Feb	1825	86	O			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer	0	9	00	hr	yr	no	Office																	
87	87	Lavergne Olivier	N 1/2 Lot 1 N Road	M	Head	M	Oct	1878	28	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	1	9	00	hr	yr	no	Odd Jobs	45		60	270													
		" Mary Anne	"	F	Wife	M	Aug	1881	29	O			French	Canadian	R Catholic	None																			yes	yes	Engl	yes	yes		
		" Joseph Wilfrid	"	M	Son	S	Oct	1909	2	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Albert Edward	"	M	Son	S	Aug	1910	1	O			French	Canadian	R Catholic																									
88	88	Montigny Josephine	2nd E Side N Road	F	Head	Wd	March	1862	49	O			French	Canadian	R Catholic	Farm Woman	2	0	12	hr	yr	no	at Home	52		60	350													

51